哀謝

先慈李母朱氏太夫人台山溫泉鄉東成村人痛於一九七七年十月十一日晨三時壽終於聖約瑟醫院積匿享壽七十歲不孝等隨侍在側親親含殮遵禮成服經於本月十九日假座暗士黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬伏士蘭墓園叨蒙李氏總公所台山會館宗親戚友世誼厚賜賻儀花圈輓聯親臨致祭執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀謝

杖期夫李發歡
哀子楫寰
媳婦陳愛美
哀女瑞愛
壻葉養民
暨家眷同泣謝

（賻儀）葉養民合家一百元，陳大德，陳卓然，陳卓新，伍華康，（以上每合家五十元，陳國修合家三十元，朱然，李克來，陳毓閏，李華俊，葉羨豪，陳卓邦，朱錦壽，唐永安，朱正賢，陳明修，（以上每合家二十元）黃重謀，陳仕良，余俊業，黃揚禮，譚景文，譚生，朱由全，馬世增，雷樹藩，陳顯儀，陳國渭，鄧國貞，伍卓渠，張廣澤，關福珍，許長悅，朱瑞林，李文深，李孔添，鄭建材，馬用存，馬大眉，李淑蘭，謝暢，李輝麟，李邦來，李龍章，朱正華，葉雅儒，陳蕙珍，陳榮進，李日如，李民來，李國森，黃洪熄，黃洪翕，李長銳，黃專禮，李挺俊，（以上每合家十元）

李漢與振強合家共十元，馬黃碧琪，董李愛瑜，袁方淑儀共十五元，鄭庭燊，孫祥炳。黃金聯，謝鏡培，馬連駒，馬棟滋，馬偉，朱小青，朱小柳，李發常，（以上每合家五元）李美常，長啓嬸合家每三元，李碩南一元，蕭華揚，陳僑利共五元。

（花圈）李懷得，李福照，李榮煒，朱進寰，葉如章，陳燦豪，朱正華，朱正賢，陳大德，陳卓然，陳卓新，陳國安，葉養民，譚新泉，吳錦新，黃文詠，「以上每合家」李强來，李蔭來，李培進，李瓊秀，陳堯鐸，黃溢騰，陳建新，鄭華銳，余瑞禮，黃仕權，陳述操，李玩，黃文信，陳應發，黃石民，余卓生，雷英，陳明修，黃傳益，林毓彥，伍善予，馬覲俊，余煦和，麥春生，黃孔周，黃兆良，朱進寰，李長毛，李君立，王孫，崇威，卓瓊，榮啓，文銳，碧來，波來，自南，美津，桂顯，漢邦，伯鰲，漢南，振强，孚南，祥啓，瓊玉姑，卓權，東海，明甫，長銳，（以上俱姓李）

甄俊豪，馬宗雅，李廣發，馬用存，馬週，黃新琪，陳誨明，馬宗輝，馬國深，伍偉權，梅賜恩，黃聯活，伍文超，黃孔維，黃錫銓，周耀東，黃良石，關健雄，黃如欽，許平山，黃英發，馬銘林，許秉信，盤子濃，陳應傑，陳植之，鄭光益，麥於烱，李漢生，甄樹宏，黃英傑，甄識求，鄭遠銘，羅榮耀，李典，馬崇東，吳柏南，新奇士花店，中華總會館同人，中華文化研究協會同人，台山會館同人，雲高華朱氏宗親會同人，全加李氏總公所，雲埠李氏分所，李氏月刊社。

「素車」台山會館，李氏公所，林毓彥，唐永安，李典，朱進寰，李波來，李瓊秀，陳毓閏，黃文詠，李君立，李文銳，馬國深，陳應傑，甄識求，黃石民，譚景文，李漢南，朱瑞林，黃文信，陳國渭。

厚惠芳名恕不稱呼　倘有錯漏祈爲見諒

樓上全層出租

兩房一廳廚房雪櫃各自門口出入下午五時至十時電話二五四－三三八四

炸鷄餐館生意出賣

位於4228 Fraser St.，餐館名 Chicken Express，多數屬外賣及送，包括兩架送貨車，定價壹萬七千五百元圖急賣。電話 Joe Starke 下午四時前 879-1737

餐館廉讓

生意旺，地位好，設備齊，獨欠人力。詳情電話：六八四－七七二八洽。

正層屋出租

近乃磨街兩房一廳廚厠齊備近學校電話二九九－〇八三一或二九九－九〇七七

宜經驗裁剪工人

并可靠者，體育家衣服廠，最少有五年經驗，中心地點，穩定職業，請到雲埠 112 East 6th Ave. 洽商。

宜經驗管車機工人

并可靠者，夏季衣廠，最少有五年經驗，中心地點，穩定職業，請到雲埠 112 East 6th Ave. 洽商。

高價收購

香港全幢樓宇或吉地
及香港政府發給之換地權利証（LETTER B）
*以最高價錢收購，歡迎比較。
*免費估價。敝公司可以最短時間將閣下遠在香港的物業價錢呈上。交易與否全部服務免費。
*可在美加任何地方現金交易。毋須遠赴香港省時省費。
隨着目前香港的經濟繁榮
現在是您出售香港物業的最佳機會。
歡迎各埠長途電話查詢費用由本公司支付
恒基（加拿大）有限公司
美國三藩市辦事處：金李街七三三號　電話：三九二－四四〇〇
C/O Chew Realty Co., 733 Clay St., S.F. CA. 94108 Tel: (415) 391-4400
加拿大總裁華辦事處：佐治西街七〇一號一二三〇室 IBM大廈　電話：六八九－七四六六
Suite 1230, IBM Tower, Box 10131, Pacific Centre, Vancouver, B.C. Canada V7Y 1C6 Tel: (604) 689-7466

永興有限公司
WING HING CO. LTD
280 EAST PENDER ST　VANCOLIVER 4, B.C.
Telephone 688-6025
新運到大批冰霜鶴鶉
滋陰補腎
唐山雜貨　零沽批發
源源運到　無任歡迎

華安公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street　Vancouver 4, B.C.
681-8531
新從祖國運到男女裝皮拖，九里香筷子，北京金首飾，尼龍麻雀膠，潤滑爽髮膏，香脂冷碟霜，鋼管木摺椅，祖國正成藥，歡迎僑胞參觀選購，另有特價商品供應，前進牌籃球鞋，每對一元九角九分，北京鋼管木摺椅八五折優待，工藝品，首飾一律八折。

永隆公司
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
681-1734
舊六安茶葉每笠一元九毫九
燒鴨每只五元九毫
燒肉每磅二元五毫
叉燒每磅二元五毫
精製美味牛肉乾
各式臘味發行

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD.
Import - Export　Wholesale - Distributors
777 BEATTY ST.　VANCOUVER 3, B.C.
PHONES — 687-2651 - 687-2652
專營國產商品
大量進口批發
全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭磨菇
象山牌罐青刀豆

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 East Pender St. Vancouver, B.C.
電話：682-2244
新到大帮
台灣五磅罐頭半開竹筍
台灣五磅罐頭竹筍絲
台灣五磅罐頭馬蹄成個
台灣五磅罐頭馬蹄片
台灣五磅罐頭馬蹄粒
台灣廿安罐頭荔枝
台灣十二安罐頭蔗
台灣十二安齋鮑魚
台灣十二安栗米仔
自浸藥材海狗鞭酒
△零沽批發・無任歡迎▽

長城公司
GREAT WALL CO.
289 E. Hastings Street
Van. B.C. Tel. 669-0833
批發零沽　無任歡迎
青島鮮棗蜂蜜
梅林茄汁青魚
梅林清水馬蹄
梅林熏魚
長青蕎頭
生菜
批發零沽　無任歡迎

利民企業有限公司
Leman Enterprises Ltd.
520 Alexander St., Vancouver, B.C. V6A 1C7
Phone: 253-5266, .Cable "Lemanco"
最新運到　北京制造
人造皮鋼管摺椅，防火板鋼管摺椅，適合餐館住家使用
批發價發售，平通全埠。
常備各西土凍蝦各種凍魚，
急凍即食茶樓飽點及罐頭適合中西餐館酒樓採用，價格特廉。

華隆有限公司
WAH LOONG LTD.
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
TELEPHONE 684-4428
大批運到　長期供應
適合餐館家庭用各種海產蝦肉
新到
高級魚丸，爽口蝦丸
靚响螺肉，鮮蜆咸魚
本號並設有各式缸瓦瓷器
蒸籠廚具，應有盡有

中華特價中心：
最新運到國產
藥材成藥罐頭醬油
零沽批發　外埠郵購　特價優待
地址：總店：片打東街一三五號
分店：片打東街二九九號
電話：六八一－二八二三

金利源興記
加拿大　雲高華
GIM LEE YUEN HING KEE
75 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 685-9743
直接進口
雲南白藥
批發零沽　一律歡迎

世運分銷公司
OLYMPIC DISTRIBUTORS
888 Malkin Avenue Vancouver B.C.
Tel. No. (604) 253-3711
擴張期間破天荒特價酬賓十天
160 庄包靚湖北鮮紅大咸蛋
160 庄五彩湖北透明大皮蛋
各欵包庄雲南普洱茶
特級龍口粉絲
一級天津特大紅豆
欲知詳情敬請賜電保證滿意！

利僑公司附設鷄鴨公司
片打東街二五六號（正舖右鄰）
電話：六八一・一〇一二
本號供應新鮮鷄鴨，肉類，均用電子磅秤量，極爲準確，絲毫不爽。
零沽批發，一律歡迎

利僑公司
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451
新到
美國維珍尼亞
火腿
原隻每磅
五元九毫五
批發另議

順發雪櫃冷氣工程
Soon Fast Refrigeration Service
◀專門修理冷氣家用商業各欵雪櫃
◀安裝冷房急凍房・廿四小時服務
工作妥當　免費估價　包君滿意
請電：二五四－九二五〇張太洽
（上午十一時至下午五時）
或電：二五三－五六八五朱先生洽
（下午五時至晨十時）

佐治鄭藝術攝影院
George Jang Photo
735 Davie Street Va couver B.C.
V6Z 1B6
(604) 669 4218
想影靚相
請搵佐治
爲新娘化粧禮服
供應有大停車場
泊車方便鄭柏利
畢業美國加省專
業學院經驗豐富
社團喜慶婚禮均
表歡迎

和記
土庫間格，內外裝修，水喉電器價錢相宜。四時後電話；四三八－七六一〇或八七九－四四五五

黃英祺
Jordans
Canada's Carpet Specialists　Thomas Y. K. Wong
本公司經營滿鋪地毡五十多年經驗豐富，種類繁多，價錢公道，僑胞光臨特別優待免費報價，代客設計，保證服務滿意。
請光臨或賜電指導
1820 East Hastings Street　Phone 255-7791
Vancouver, B.C. V5L 1T2　Res. 980-0152